

APPENDIX 8.1

The term 'Minoan' from Antiquity until the end of 1904; a brief history

This appendix is an attempt to provide a complete catalogue of the occurrences of the term 'Minoan' and its equivalents in English and other European languages from Antiquity until 1904; at the beginning of the next year, in April 1905, Evans officially presented his ideas on the term Minoan at the International Congress of Archaeology that took place in Athens; he also set forth his renowned tripartite system of an Early, Middle and Late Minoan period. The appendix is building upon and expands the work published in Karadimas and Momigliano 2004. New additions are welcome.

a) A brief history of the term 'Minoan'

The term 'Minoan' is a translation of the ancient Greek adjective *μινώιος*, as well as of the word *Μινωίς*, which was used both as an adjective and as a synonym for Ariadne. It is also a translation of the Latin adjectives *Minoius* and *Minous*, as well as the word *Minois*, which is similar to the ancient Greek *Μινωίς*. All these ancient terms meant 'of Minos' or 'belonging to Minos'; they did not have the same ethnic or chronological connotations as today, and were used by both well-known and lesser-known ancient Greek and Roman authors, such as Apollonius of Rhodes, Ovid and Virgil.⁷⁰⁰

From the Renaissance onwards, when scholars rediscovered classical authors and started to translate ancient Greek and Latin texts into modern European

⁷⁰⁰ According to later Roman and Byzantine writers, there was also the adjective *μινῶος*, an Attic version of *μινώιος*, see: Ebeling (ed.) 1885, 1109; Hase *et al.* (eds) 1831-65, vol. VI, 1079. There was also the name *Μινῶα* for towns and islands thought to be founded or colonized by Minos, as well as the words *Μινωεῖτης* or *Μινῶαι* for the inhabitants of towns called Minoa (see the catalogue, below). Lastly, the noun *μινῶος* was used once by the Roman author Lucian for the name of a month of an imaginary people (Lucian, *Vera Historia*, Book II, 13), while according to Hesychius there was the noun *μινῶα*, a type of vine (Hesychius, *Λεξικόν*).

languages, they endeavoured to translate the aforementioned adjectives and nouns in several ways, as there were no equivalent words in their languages.⁷⁰¹ Hence, some scholars preferred to employ a genitive form, such as ‘of Minos’ and ‘Minos’s’ (in English), ‘de Minos’ (in French), ‘di Minosse’ (in Italian), or the expressions ‘from Minos’ (in English) and ‘in Minos’ (in German).⁷⁰² Sometimes they used the adjectives ‘Cretan’ (in English), ‘crétois’ (in French), or the expressions ‘da Creta’ (in Italian) and ‘aus Creta’ (in German).⁷⁰³ In other cases they translated Apollonius of Rhodes’s *παρθενική Μινώϊς* or Ovid’s ‘Minoia virgo’ as ‘Ariadne’ (‘Arianna’ in Italian), for they considered the Greek and Latin phrases elegant descriptions of Minos’s daughter.⁷⁰⁴ In a few circumstances, some scholars avoided translating the ancient Greek or Latin words at all.⁷⁰⁵

Most of the time, however, German and British scholars of the seventeenth and eighteenth centuries employed special adjectives that were coined to give a precise translation of the ancient Greek and Latin adjectives *μινώϊος*, *Minoius* and *Minous*. The Germans classicists preferred the adjective ‘minoisch’, while most of the British scholars employed the term ‘Minoian’, likely derived from the Greek/Latin *μινώϊος/Minoius*. In very few cases, some scholars coined terms that were used only once: e.g., in 1780 Greene favoured the form ‘Minoän’, while in 1820 Cockerell wrote of a ‘Minosian Cnossos’. These terms, employed until 1820, were all used to mean ‘of Minos’.

Everything was to change in the 1820s when the Göttingen scholars Müller and Hoeck, established a new meaning for the German adjective *minoisch* with their respective books *Die Dorier* and *Kreta* (see Chapter 2.2). Hence from the 1820s the term ‘minoisch’ actually had a double meaning: sometimes it was used in a

⁷⁰¹ Only the Greek philologists and historians had no problems as they continued to use the term *μινώϊος* without any changes, as it was the same language.

⁷⁰² Examples include: Phayer 1558, VI book, verse 15; Trapp 1737, 343; Barrett 1759, 99; Piget (ed.) 1676, 34; Segrais 1700, vol. I, 412; Delille 1804, 265; Schirmer 1668, 260.

⁷⁰³ For example: Otway 1680; Dryden 1697, 320; Rowe 1719, 593; Pitt 1743, 172; Caro 1603, 217; Lalli 1651, 220; Sitillo 1784, vol. II, 203; Schwarz (ed.) 1742-44.

⁷⁰⁴ E.g. Fawkes 1795, 294; Greene 1780, 74; Preston 1811; Bussi and Fiorentino 1745, 48; Flangini 1791-94, 259.

⁷⁰⁵ See, for example: Brebeve 1657; Settle 1680, 185.

chronological sense, referring to a period of up to two centuries, and sometimes the older meaning 'of Minos' was employed. Because of Hoeck's book, the term 'minoisch' was rapidly disseminated, and from the 1830s many German scholars began to use it in both senses of the word, as is evident in the following catalogue. Müller's and Hoeck's books were so successful that they soon influenced scholars from other countries. Beginning in 1830, the term 'Minoan' rapidly appeared in English,⁷⁰⁶ replacing the old word 'Minoian'.⁷⁰⁷ In subsequent years, equivalent terms appeared in French (minoïque) and modern Greek (μινωϊκός), all of them influenced by Hoeck's *Kreta*.⁷⁰⁸

Consequently, when Evans consulted Hoeck's book in 1894, it was logical for him to translate the word 'minoisch' as the already well established word 'Minoan'. Evans continued to use the term 'Minoan' and after the start of the excavations at Knossos. A few years later, in April 1905, he officially proposed the term 'Minoan' for the newly discovered civilisation in Crete at the International Congress of Archaeology held in Athens. His paper was published the following year in 1906, entitled *Essai de classification des époques de la civilisation minoenne*.

b) *A catalogue of the word Minoan in ancient Greek and Roman authors*⁷⁰⁹

- The ancient Greek words *μινώιος* and *Μινωίς*:

Apollonius Rhodius, *Argonautica*, II, 298-299: 'αἱ μὲν ἔδυσαν κευθμῶνα Κρήτης Μινωίδος'; *ibid*, 516: 'ἦμος δ' οὐρανόθεν Μινωίδας ἔφλεγε νήσους Σείριος'; *ibid*, III, 997-998: 'δὴ ποτε καὶ Θησῆα κακῶν ὑπελύσατ' ἀέθλων παρθενικὴ Μινωίς ἐυφρονέουσα Ἀριάδνη'; *ibid*, IV, 433: 'παρθενικῆς Μινωίδος'; *ibid*, IV, 1564: 'καὶ πέλαγος Μινωίων'; *ibid*, IV, 1691: ἰδὼν Ἀθηναίης Μινωίδος ἰδρῦσαντο'.

Callimachus, *Aetia*, 59: 'νύμφης Μινωίδος'.

Homeric Hymns to Apollon, 393: 'Κρήτες ἀπὸ Κνωσοῦ Μινωΐου'.

⁷⁰⁶ The term was first introduced by H. Tufnell and G.C. Lewis in their 1830 English translation of Müller's *Die Dorier*.

⁷⁰⁷ It should be noted that the word 'minoian' continued to be used throughout the nineteenth century, mainly by philologists; others coined new, similar words e.g. 'Minóic' by Keightley in 1854.

⁷⁰⁸ Lacroix 1853, 565; Psyllakis 1865, vii, viii and 15.

⁷⁰⁹ See also: Liddell and Scott 1883; Ebeling (ed.) 1885, 1109; Hase *et al.* (eds) 1831-65, vol. VI (Λ-Ο); Huxley, G. 1968.

- For the attic version *μινῶος*, see: Ebeling (ed.) 1885, 1109, with extensive bibliography.

- The Latin words *Minoisius*, *Minous* and *Minois*:

Ausonius, *Cupido Cruciat*, VIII, 28: 'tota quoque aerae Minoia fabula Cretae'.

Lucan, *Pharsalia*, V, 406: 'Transcurrit, curvique tenens Minoia tecta'.

Ovid, *Heroides*, IV, 61: 'en, ego nume, ne forte parum Minoia credar'; *ibid*, VI, 114: 'en, ego Minoo nata Thoante feror'; *ibid*, XVI, 349: 'te quoque qui rapuit, rapuit Minoida Theseus'; *ibid*, XVII, 193: 'Hypsipyle testis, testis Minoia virgo est'.

Sextus Propertius, *Elegiarum*, II, 14, 7 [or III, V, 7]: 'nec sic Minois Thesea vidit'; *ibid*, II, 24A, 43 [or III, 17, 27]: 'parvo dilexit spatio Minoida Theseus'; *ibid*, II, 32, 57-58 [or III, 24, 57-58]: 'uxorem quondam magni Minois, ut aiunt, corrumpit torvi candida forma bovis'; *ibid*, IV, 11, 21 [or V. 11. 21]: 'Minoia sellam' (according to Scaliger 1577, Barth 1777, and Kuinoel 1805) or 'Minoida sellam' (according to Lachmann 1816, Hertzberg 1843); *ibid*, III, 19, 21 [or IV, 18 (19), 21]: 'o Minoa venumdata, Scylla, figura'.

Silius Italicus, *Punica*, II, 107: 'pendebant volucerque chalybs, Minoia tela'; *ibid*, XIV, 43: 'Cocalidum insidiis, fesso Minoia turba'.

Valerius Flaccus, *Argonautica*, I, 706: 'nube nova linquente domos, Minoia frustra'; *ibid*, VII, 279: 'si dedit ipsa neci fratrem Minoia virgo'.

Virgil, *Aeneid*, VI, 14: 'Daedalus, ut fama est, figiens Minoia regna'.

- Towns, islands or places called *Μινῶα*:

For a full catalogue, see: Pape and Benseler 1863-70, 929-930.

- The ethnonym *Μινωεΐτης* (inhabitant of towns called *Μινῶα*) (mainly from Hellenistic and Roman inscriptions found and published after 1840):

Boeckh 1843, 1034-5 (no. 2264m): 'Διονύσω Μεινωήτη καὶ τῇ γλυκυτάτῃ πατρίδι καὶ Αὐτοκράτορι Καίσαρι Μάρκῳ Αὐρ(ηλίῳ) Κομμόδῳ Ἀντωνεῖνῳ Σεβαστῷ, Εὐσεβεῖ, Εὐτυχεῖ, Συντύχη Ἡγέου τὸ ἄγαλμα τῆς Τύχης ἀποκατέστησεν, καθὼς ὁ πατὴρ αὐτῆς Ἡγέας Ἀντιόχου στεφανηφορήσας ὑπέσχετο'; *ibid*, 1036, (no. 2264p): 'Ἡ βουλὴ καὶ ὁ δῆμος Μειν[ω]ητῶν Αὐρ. Εὐοδὸν Λε[ω]δίκου βουλευτὴν ἐτείμησεν τῇ ἀναστάσει τοῦ ἀνδριάντος κατὰ τὸ γινόμενον αὐτῷ ψήφισμα...'

Henzen 1864a, 99 (republished in Henzen 1864b, 450): '...ἀναγορεύεσθαι [ὅτι] στεφαν[ο]ῖ ὁ δῆμος ὁ Μει[ν]ωητῶν Βρυτῶ Ἀγαθόπο[δός] ἡρώιν χρυσῶ στεφανῶ...'

Ross 1842, 23 (no. 112): 'κάρπου τῷ Κ τησίῳ Μειλησίῳ τῷ καὶ Ἀμοργεῖνου Μεινοῦτου'; *ibid*, 24 (no. 113): '[τοῦ δήμου] τῶν Μινωητῶν'.

Stephanus Byzantius, Ἐθνικὰ (or *Περὶ πόλεων*), Μινώα: ‘...Μινώαῃστι καὶ Ἀραβίας, ἧς οἱ πολῖται Μινώϊται, ἀπὸ Μίνωρος ... καὶ ἡ Πάρος Μινώα. οἱ πολῖται Μινώαι’ (see Dindorf (ed.) 1825, vol. I, 300).

c) *A catalogue of the word Minoan in modern scholars from the seventeenth century until 1893 (in chronological order)*

Chapman 1624, 41: ‘That in Minoian Cnossus eate their food...’ (with many reprints in the following centuries, e.g. Watson (ed.) 1889; Nicoll (ed.) 1967).

Earl of Mulgrave and Dryden 1680, 164 (Epistle from Helen to Paris): ‘Hypsipyra, and the fond Minoian maid’ (with many reprints, e.g. Barber 1723, 101; Sheffield 1729, 99; Johnson and Chalmers 1810, 90).

Abel 1704, 91: ‘Liebe zwischen Jason und Hypsipyle des Minoischen Prinzen’.

Davidson 1746, 235: ‘Hypsipyle and the Minoian Maid are Examples of this, who both were left to mourn their deserted Beds’.

West 1749, 274: ‘Of Dikte’s Caverns in Minoian Crete’ (with many reprints, e.g. West 1753, 280; Johnson 1779, 133; Johnson 1790)

Orell *et al.* 1779, 202: ‘das minoische meer’.

Fawkes 1780, 96, verse 409: ‘Of Dikte’s Caverns in Minoian Crete’.

Greene 1780, 189: ‘sets the wide world of Minoän’s isles on fire’; *ibid*, 217: ‘The text dedicates this temple to Minoän Minerva’.

Beresford 1794, 199-200: ‘Fame tells that Daedalus, when he fled of yore Minoian realms, dar’d trust him to the skies’.

Caleb 1796, 365: ‘Daedalus, as the report is, slying the Minoian realms, daring to entrust himself to the sky with swift wings’.

Donop 1819, 394: ‘dass endlich Bachus erst die, der minoischen unmittelbar nachfolgenden Zeit, als Geburtszeit (1391. v. Chr.) zugeschrieben wird’.

Cockerell 1820, 408: ‘Minosian Cnossos’.

Müller 1820, 146: ‘die Zeit der Minoischen Seeherrschaft’.

Neumann 1820, xii: ‘Minoia Cretae’ and ‘Minoia Siciliae’.

Hoeck 1823, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 140: ‘Die Zeitperiode, welche dem Vater der Dichtkunst vorschwebte, war die der Blüthe von Kreta, die Minoische’; *ibid*, 160: ‘Das meiste, was wir von Kreta in vorminoischer Periode wissen, ist in Sagen und Andeutungen enthalten über Kureten, Korybanten und Idäische Daktylen’; *ibid*, 255: ‘Ja die ersten Anfänge derselben sind gewifs mit dem Erscheinen der cerealischen und bakchischen Culte auf Kreta, also schon in der minoischen Periode zu suchen’; *ibid*, 344: ‘wenigstens von keinen gewaltsamen Erschütterungen, wie sie sich im Gefolge der Minoischen Kolonien wohl zeigen, ist hier eine Spur’.

Anonymous 1824, 889: ‘zu jener Culturstufe in der Minoischen Zeit emporgehoben’ and ‘wie erst später in der Minoischen Zeit Apollcult ...’; *ibid*, 891: ‘Minoischen Mytbenkreises’; *ibid*, 895: ‘also in der minoisch-dorischen Periode’.

Baur 1824, 208: ‘von der Minoischen Zeit’.

- Müller 1824, 32: 'Denn hier liegt das Minoische Knossos'; *ibid*, 206: 'Von dem Minoischen Knossos ging ja nach der Tradition des Homerischen Hymnus das Schiff aus, welche Apollon als Delphin nach Delphi leitete'; *ibid*, 209: ' ... dass Delos etwa in Minoischer Zeit durch eine Colonie von Kreta aus dem Apollodienst erhalten habe'; *ibid*, 234: ' ... weil der Minoische Kreter sich über den Sieg dieses Gottes vor andern zu freuen hat'; *ibid*, 248: '... die zweite Periode ist die der fogenannten Minoischen Thalassokratie'.
- Welcker 1824, 18: 'In Knossos, der Minoischen Hauptstadt'; *ibid*, 43 'Priester aus dem Minoischen Knossos'; *ibid*, 43: 'der Minoischen Thalassocratie'.
- Voss 1827, 111: 'Jene Kreter aus der minoischen Stadt Knosos (v. 393)'.
- Anonymous 1828, 49: 'die Minoische Periode'; *ibid*, 49: 'wobei der Gegensatz des Minoischen Zeitraums', *ibid*, 50: 'Das Minoische Kreta'; *ibid*, 50-51: 'Die Periode der Minoischen Seeherrschaft brachte die Kreter in Verbindung mit Karern und Lelegern und in Berührung mit Hellenen selbst'; *ibid*, 51: 'die Namen des Minoischen Stammes'; *ibid*, 51: 'als historisch muss uns eine Berührung der Kreter Minoischer Zeit mit Athen und den Nachbarländern gelten'; *ibid*, 52: 'der Nachrichten von den Minoischen Gesetzen'; *ibid*, 54: 'Der Minoische Stamm erhielt sich lange'; *ibid* 54: 'Das Minoische Reich löste sich auf in Herrschaften einzelner Städte'.
- Hoeck 1828, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. vi: 'Unhellenisches Stammes sind die Minoischen Kreter, denn ein Barbarcultus ist die herrschende Religion dieser Zeit'; *ibid*, 46: 'Mythisch ist durch und durch die Minoische Zeit'; *ibid*, 191: 'Also eine Verfassung müssen wir schon deshalb der Minoischen Periode beylegen.'; *ibid*, 366: 'Ob Kypros, in der Minoischen Periode Kretas, Kolonien oder unmittelbare Einwirkungen von dieser Insel erhalten, ist sehr zweifelhaft'.
- Heffter 1829, 152: 'Im Minoischen Zeitalter (zwischen 1400 und 1300 v. Chr.) gehörte Kreta schon völlig dem Hellenenthume an'.
- Hoeck 1829, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 10: 'Allein nicht in der Minoischen Periode ward der strenge Ständeunterschied gegründet'; *ibid*, 24: 'denn alle Bewohner, deren Stamm in die Minoische Zeit hinaufreichte, konnten es doch nur seyn, welche, wie von den Periöken erzählt wird, Minoische Gebräuche bewahrten'; *ibid*, 147: 'Schon diese negative Consequenz des Mythos muss uns zu dem Schluss führen, dass die Verehrung Apollons auf Kreta später fällt, als die Minoische Periode'; *ibid*, 405: '...weit ausgedehnter Verkehr und Siedlungen des seefahrenden Volkes in entfernten Ländern sind dem Minoischen Kreta nicht abzustreiten'.
- Müller 1830a, vol. I, 38: 'here stood the Minoan town of Cnosus with its harbour Heracleum'; *ibid*, 513: 'Cnosus, the Minoian Cnosus, was even so late as the time of Plato the first city in Crete, and the chief domicile of the Cretan laws and customs'.
- Passow 1830, 178: 'Μίνωος, ὄνα, ὄνον, Minoisch, vom Minos'.
- Wolf 1830-31, 133: 'Von dem Minoischen Knosos ging ja nach der Tradition des Homerischen Hymnus das Schiff aus, welches Apollon als Delphin nach Delphi leitete'.

- Anonymous 1831, 677: 'passing vessel with a numerous crew, Cretans, and from Minoian Cnossus they, All men of worth, and his attention drew...'
- T. 1833, 173: 'like Minos, and concludes his expedition in the Minoan period of nine years'.
- Ulrici 1835, vol. I, 464, fn. 80: 'Zwei Briefe an Solon üb. die Minoische Verfassung'; vol. II, 200: 'Hier war der Sitz eines uralten eingenthümlich gebildeten Zeuskultus, der, weit in die frühesten, vor-Minoischen Zeiten hinaufreichend'; *ibid*, 201: '... die wenigstens die Alten selbst nach den glaubwürdigsten Zeugnissen für ächt-Minoisch hielten'; *ibid*, 201, fn. 73: 'für den Minoischen Mythenkreis'; *ibid*, 203: '... und der eben so allgemein verbreitete Ruhm der Minoischen Regierung bürgt'; *ibid*, 203: 'zur Trojanischen oder Minoischen Zeit'; *ibid*, 203: das hier auf die Basis der Minoischen Gesetzgebung'; *ibid*, 204: 'dass Minoische Gebräuche'; *ibid*, 204, fn. 87: 'Minoische und alt Dorische Gebräuche'.
- Creuzer 1836, 74: 'so wie ich auch dem nehmlichen Gelehrten noch immer nicht weder die Vor-Minoische Dorische Colonie nach Kreta, noch die Minoische Thalassokratie als Dorische riachzuglauben mich überwinden kann'.
- Bode 1838, 463: 'Knossos, der Minoischen Hauptstadt der Insel'.
- Herbert 1838, 230: 'Of that Minoian (Pasiphae, mother of the Minotaur) matron, once in Crete'.
- Ross 1838, 408: 'Zu meinem Gegenstande zurückkehrend bemerke ich nur noch, dass eine umfassende Prüfung und Behandlung der Erzählungen von den Phönikischen, Karischen, Pelasgischen und Minoisch-Kretischen Niederlassungen auf den Griechischen Inseln ...'
- Taylor 1839, 105: 'Minoian Crete reveres Diana's power'.
- Engel 1841, 200: 'Aus dieser können wir daher auch keinen Einfluss auf Kypros suchen, aber man sollte vermuthen, dass er in der Minoischen Periode stattgefunden hätte'; *ibid*, 200: 'Ob Kypros in der Minoischen Periode Kretas Kolonien oder unmittelbare Einwirkungen von dieser Insel erhalten, ist sehr zweifelhaft'; *ibid*, 200: 'Dass seemännische Berührungen der Minoischen Kreter mit Phönikern statthatten, lässt sich nicht läugnen'.
- Krause 1841, 690: 'Die Untersuchung, ob Lykurgos die Bestandteile zu seinem Staatsorganismus von Kreta und zwar von der minoischen Verfassung entlehnt, wie vielsach behauptet...'
- Curtius 1843, 52-53: 'sie war es nach der Emancipation der Inseln von der minoischen Seeherrschaft bis zum Anfange der Perserkriege und ein ähnliches Supremat erlangte sie wieder im Mittelalter als Sitz des dux Aegaei pelagi'.
- D. 1843, 145: 'Die Elohimquelle (die dem Pent. unterliegende, auch noch im B. Josua erscheinende Grundschrift) ist nach St. in der minoischen Zeit, etwa 1300 J. V. Chr., verfasst, in der früheren Zeit der Richterperiode, vor dem Königthume'.
- Crusius and Smith 1844, 346: 'Μινώϊος, ov, Ep. for Μινῶος, Minoian, h. Ap. 393'.
- Grote 1846, vol. I, 65: 'Minoian Knossos in Krête'.
- Liddell *et al.* 1846, 'Μινώϊος: 'Μινώϊος, α, ov, and contd. Μινῶος, α, ov, of or relating to Minos, Minōan'.

- Rückert 1846, 30: 'zeit der minoischen Seeherrschaft'; *ibid*, 122: 'zeit der minoischen Thalassokratie'; *ibid*, 185: 'in minoische Zeit'; *ibid*, 186: 'zeit der minoischen Thalassokratie'; *ibid*, 327: 'minoische Seeherrschaft'.
- Wachsmuth 1846, 362: '... noch in den sogenannten minoischen Einrichtungen auf Kreta'; *ibid*, 362: '... so hatten die sogenannten minoischen Einrichtungen auf Kreta'.
- Sandys 1847, 2: 'He looked to where Minoian Crete lay'.
- Baitero and Orellius 1848, 324: '...in der Minoischen Zeit...'
- Hermann 1848-1850, 49: 'im Gegentheil wird die grössere Anzahl der angeblich minoischen Gesetze erst von der dorischen Einwanderung abzuleiten sein und der früheren Zeit...'
- Heinecke 1849, 88: 'Und eben so ist es in Kreta, das nach O. Müller's Ansicht fest an der Minoischen also an der kuretischen Verfassung hielt'.
- Gerhard 1850b, 337: '... dessen unmenschliche Sitte die Sage theils im minoischen Stier...'
- Mackay 1850, 316: 'and though, in the ancient or 'Minoan' times properly so called, the elements of civil polity may really have been better understood in Crete than on the neighbouring coasts of Greece'.
- Movers 1850, 265: 'in nachminoischer Zeit'.
- Buckley 1851, 362: 'Cretans from Minoian Cnossus, who indeed both perform sacred rites to the king'.
- Andrews 1851, 952: 'Minous, a, um, adj. [Minoa] *Of or belonging to Minos, Minoan; poe. also for Cretan*'.
- Lacroix 1853, 565: 'après Zeus, père et organisateur de la nature, le soleil et la lune, principes et agents de la lumière étaient à l'époque Minoïque les principales divinités de la Crète'.
- Elton 1854, 347: 'Thus the Minoian virgin, she who called Pasiphae mother, daughter of the sun'.
- Keightley 1854, 402: 'The Cretan cycle is confined to the Minóic family, at the head of which are placed Zeus and Europe'; *ibid*, 407: 'more particularly of the Moon, of which last the names of the Minóic family would appear to have been appellations'; *ibid*, 407: 'The circumstances of the legends are mostly the inventions of the Athenians, at the hands of whose dramatists the characters of the Minóic family suffered severely'.
- Preller 1854a, vol. I, 10: 'unter den Inseln das Minoische Kreta'; vol. II, 77: 'ja diese Bevölkerung scheint eben in dem Minoischen Kreta den Mittelpunkt zu einer grossen Machtenwicklung gefunden zu haben'; *ibid*, 78: 'Gortys, der zweite Hauptort der Minoischen Vorzeit, berühmt durch seine Sagen und seine Culte der Europa und des Zeus Asterios, hiess früher mit Beziehung auf deu Dienst der Europa Hellotis, welches Wort sich auch am natürlichsten aus dem Phönicischen erklärt'; *ibid*, 82: 'Die älteste und wichtigste Stelle, aus welcher wir von dem Minoischen Kreta erfahren, ist Od. 19, 172 ff. wo Kreta als eine reiche, blühende, dichtbevölkerte Insel beschrieben wird, mit der Hauptstadt Knossos, wo Minos in neunjährigen Perioden (*εννέωρος*) als Sohn und Vertrauter des Zeus regiert habe'; *ibid*, 83: 'Die Minoischen Gesetze selbst galten für die ältesten in den von

Griechen bevölkerten Gegenden und für die Vorbilder der Lykurgischen, die ihnen auch darin glichen, dafs sie als Inspirationen einer Gottheit, hier des Pythischen Apollon erlassen wurden'; *ibid*, 83: '... wie dieses auch durch die zahlreichen Specialüberlieferungen von Minoischer Herrschaft und Minoischen Ansiedelungen bestätigt wird'; *ibid*, 88: 'Auf eine weite und dauernde Ausdehnung der durch das Symbol des Minotauros vertretenen Herrschaft des Minoischen Kreta lässt auch der merkwürdige Umstand schliessen, dass selbst die Römer bis zum zweiten Consulate des Marius den Minolauros unter ihren Feldzeichen führten'; *ibid*, 140: 'so hier der Sonnenstier mit Herakles dem das Meer bezwingenden Helden im Sinne der phönicihen Sage des Minoischen Kreta'.

Preller 1854b, 123: 'Knossos, die alle Minoische Hauptstadt von Kreta'.

Gerhard 1854-55, vol. II, 85: 'Kretas früher Verkehr mit dem griechischen Festland, der durch die Sagen minoischer Thalassokratie im Dämmer griechischer Urgeschichte thatsächlich uns dasteht, ist von Thessalien aus durch die lydisch-kretische Sage von früher Ansiedlung der Magneteten, wie durch die aus gleichem Stamme nach Kreta hinweisenden Namen Kretheus und Iason, schon oben in Rede gekommen'; *ibid*, 91: 'Drei Fremdlinge, Kadmos Kekrops und Danaos, treten, mehr oder weniger gleichzeitig mit dem minoisch-kretischen Seeverkehr, an die Spitze geschichtlicher Sagen der drei vornehmsten Städten des ältesten Griechenlands', *ibid*, 125: 'Obenan unter diesen stehn die minoische Phädra, von welcher Akamas und Demophon seine Söhne sind'; *ibid*, 129: 'die den minoischen Krieg gegen Megara leugneten'.

Helfferrich 1856, 474-5: 'Die Minoische Gesetzgebung auf Kreta erkannte für Vollbürger nur einen herrschenden Stamm, der das von dem Götterdienst und den allgemeinen Staatsausgaben übrigbleibende Drittel der Einkünfte zu seinem Nutzen verwendete'.

Curtius 1857, 59: 'Darnach konnte man die minoische Meerherrschaft auf der einen Seite als eine durch Austreibung der Karier begründete...'; *ibid*, 60: 'Das minoische Kreta'; *ibid*, 60: 'Man erkennt leicht, dass sich an das minoische Kreta die Vorstellung einer durchgreifenden Culturepoche anschliesst'.

Gladstone 1858, vol. I, viii: 'The extent of the Minoan Empire'; *ibid*, 181: 'now the Minoan empire was already reduced to fragments at the time of the *Troica*'; *ibid*, 221: 'and to the indirect Homeric testimony, as well as the judgment of Thucydides, respecting the maritime character of the Minoan empire'.

Gutschmid 1858, 39: '...eine uralte Sage nennt und auf den Minoischen Sarpedon bezieht'.

Dethier 1859, 431 (title): 'Dreros und Kretische Studien, oder Stelle mit einer Inschrift dieser pelagisch- minoischen Stadt, enthaltend die Tripel-Alliance der Drerer, Gnossier und Milatier gegen die dorischen Lyttier, mit einer vorolympischen Zwölf-Götter-Tafel der Drerer'.

Kuhn 1859, 21: 'Dass sich daher auch unter den übrigens sehr zahlreichen vätern und müttern des Minyas solche finden, die wohl mit den Minoischen im begriff stimmen werden, scheint mir ausser zweifel'.

- Schömann 1859, 278: 'Da gewahrt er ein Schilf mit kretischen Männern aus dem minoischen Knossos' (see, also: Schömann 1863, 299).
- Dondorff 1860, 9, 14, 21 and 32: 'Die Minoische Thalassokratie'.
- Preller 1860, 490: '... und die attische Sage erzählte von dem Grabe eines Kyklopen Geraestos, an welchem im Minoischen Kriege die Hyakinthiden geopfert wurden (Apollod. 3, 15, 8), offenbar mit Beziehung auf den Cult des Poseidon zu Geraestos auf Euboea (S. 451)'.
- Roskoff 1860, 86: '...dass die Carier vor und zur Zeit der Minoischen Thalassokratie auf Creta sich befanden'.
- Anonymous 1861, 388: 'Daher wird vermutet, dass die sogenannte Minoische Thalassokratie, die erste beglaubigte Thatsache der griechischen Geschichte ...'
- Curtius 1861, 449: 'Worin besteht nun dieser 'gewichtige Einwand'? Karer bildeten nach Herodot vorzugsweise das Material der Minoischen Seemacht'; *ibid*, 456: '... ein durch Vermischung mit den Phöniziern bedeutend veränderter Seeführerslamm, nemlich der karische um die Minoische Zeit, auf Inseln und Küsten vordrängte ...'
- Ross 1861, 491-492: 'Zu meinem Gegenstande zurückkehrend bemerke ich nur noch, dass eine umfassende Prüfung und Behandlung der Erzählungen von den Phönikischen, Karischen, Pelasgischen und Minoisch Kretischen Niederlassungen auf den Griechischen Inseln ...'
- Gustav 1863, 63: 'Nach dem Hymnus wählt der Gott minoische Knossier zu seinen ersten delphischen Priestern'.
- Pape and Benseler 1863-70, 930: 'Μινῶος, m. d. i. Minoisch'.
- Psyllakis 1865, vii: 'Μινῶϊκόν κράτος'; *ibid*, viii: 'Μινῶϊκό βασίλειο'; *ibid*, 15: 'Μινῶϊκό βασίλειο'.
- Searing 1871, 327: 'of Minos, king of Crete, Minoan, poet. for Cretan'.
- Milchhöfer 1873, 23: 'schon in minoischer Zeit'.
- Hoffmann 1876, 103: 'mit kretischen Männern, die von dem minoischen Knossos'.
- Mommsen 1878, 93: 'es sind Kreter vom minoischen Knosos'.
- Lewis and Short 1879, 1147: 'Minoius: 'Minoius, a, um, *adj.*, = Μινῶϊος, *of or belonging to Minos, Minoan*'.
- Schreiber 1879, 42: 'für die minoischen Zeiten'.
- Jebb 1880, 55: 'Cretans from Minoan Cnossos'.
- Meyer 1883, 26: 'Aber die Ilias hat wohl nicht mehr jenes alte minoische, sondern das zeitgenössische Kreta mit seinen 100 Städten...'
- Milchhöfer 1883, 128: 'Ich glaube nun in der That, dass wir in den Grundlagen, auf denen die minoische Herrschaft erwuchs, diejenigen Elemente und Beziehungen wiederfinden, aus denen sich uns auf anderm Wege auch die Gesamterscheinung der ältesten Kunst und Cultur in Griechenland und namentlich auf Mykenae ergab'; *ibid*, 134: 'Wie weit man sich die Ausdehnung der minoischen Herrschaft dachte, beweist die Sage von dem athenischen Tribute'; *ibid*, 200: 'das minoische Kreta'.

Holm 1886, 67, fn. 5: 'Die minoische Thalassokratie mit dem Bunde der Seevölker gegen Aegypten in Verbindung gebracht von F. Lenormant, die Anfänge der Cultur'.

Treuber 1887, 43: 'aus dem minoischen Kreta'.

Malet 1888, 137: 'the Minoian rule'.

Stillman 1888, 127: 'In this circuit the earliest examples of ideogram are those which I found in some ruins at Gnosso, Crete, the seat of the Minoan dynasty'.

Capelle 1889, 392: 'Μινώιος, urspr. u. ep. F. st. Μινῶιος, minoisch, h. Ap. 396'.

Coleridge 1889, 206: 'they built a temple to Minoan Athene'.

Hermann 1889, vol. I, 135, fn. 12: 'minoische Knossos.'

d) A catalogue of the word Minoan after Evans's adoption in 1894 until the end of 1904

1894

Evans 1894, 357: 'According to this version we have a Dorian settlement in Crete from the Thessalian Doris, the later Hestiaeotis, under a leader with a Pelasgian name, going back to prae-Minôan times'; *ibid*, 357, fn. 42^a: '...the same version of the Dorian invasion from Thessaly in prae-Minôan times...'; *ibid*, 357, fn. 43: '... on the other hand it does not necessarily mean that Minôan Crte was then in other hands'; *ibid*, 357, fn. 43: 'All traditions point to Central – 'Minôan' – Crete as the region where Hellenism first took place'; *ibid*, 367: 'at a time when 'Minoan' Crete and Mycenaean Greece had, as we have seen already, evolved independent system of writing both pictographic and linear'.

1895

Evans 1895, *passim* (publication of Evans 1894 as a book with new additions).

1896

Evans 1895-96, 172: 'The commanding position of the site and the part fulfilled by this fenced city of the twin peaks in the economy of "Minoan" Crete is easily realised from the north Akropolis height'.

Evans 1896a, 512: 'The great days of Crete were those of which we still find a reflection in the Homeric poems – the period of Mycenaean culture, to which here at least we would fain attach the name "Minoan"' (the article was also republished in *AJA* 1896, 454-456).

Evans 1896b, 919: '... and the religious ties which attached 'Minoan' Gaza to the cult of the Cretan Zeus'.

Paton and Myres 1896, 267: '... he [Thucydides] means to compare the arms found in Delos with the arms of pre-Minoan (that is pre-Mykenaeen) Karia; *ibid*, 270: 'That the correspondence between its earlier stages, and the Cycladic and Mykenaeen civilisations respectively, confirms the tradition that they were originally spread over parts of the Aegean, and were driven in upon the Karian coast by the

'Minoan' thalassocracy' (This sentence was also republished by A.L. Frothingham, Jr, in *AJA* 1897: 423).

1897

Evans 1897, 375: 'How far-reaching was the scope of early Cretan enterprise may be gathered from the fact that the traditions of 'Minoan' settlement extend from Gaza to the Sicilian Herakleia'.

Schömann and Lipsius 1897, 303: 'Schon Herod. I 173. VII 170. 171 hat die minoischen Kreter nicht für Hellenen gehalten'.

1899

Lang 1899, 125: 'Cretans from Minoan Cnossus'.

1900

Evans 1900a, 634: 'Those with headings and intervals between these and the bulk of the inscriptions give the appearance of correspondence, containing, it may be, the titles of Minoan princes and officers'.

Evans 1900b, 79: 'The linear system of the true "Minoan" archives has indeed certain points of correspondence with the East-Cretan, and a certain proportion of signs are practically identical'.

Evans 1900c, 62: 'In view, however, of the counter influences which at Tell-el-Amarna and elsewhere this Minoan art of Crete seems to have exercised on that of the Nile valley ...'; *ibid*, 65: 'Gaza, itself, never forgot its Minoan foundation, and to its latest pagan period maintained the cult of the Cretan Zeus'.

1901

Evans 1900-01, 22: 'the "Minoan" architects of Crete'; *ibid*, 24: 'the "Minoan" halls of Crete', 'the Minoan dominion at Knossos'; *ibid*, 37: 'the groans of these Minoan dungeons'; *ibid*, 46: 'the Minoan Palace'; *ibid*, 70: 'Minoan taste'; *ibid*, 83: 'Minoan lamps'; *ibid*, 90: 'Megaron of the "Minoan" type'; *ibid*, 100: 'the Minoan architect'.

Evans 1901a, 122, fn. 2: 'It is, perhaps, worth noting in this connexion that at 'Minôan' Gaza Zeus Krêtagenês was known as Marnas, a form of the Syrian word for 'Lord'.'; *ibid*, 131: 'Gaza was 'Minoan' and the eponymus of Askalon was the brother of Tantalos the founder of the Phrygian Royal House'.

Evans 1901b, 116: 'His colonial plantations extended east and west along the Mediterranean basin till Gaza worshipped the Cretan Zeus and a Minoan city rose in Western Sicily'; *ibid*, 117: 'In his shrine at Gaza the Minoan Zeus had already in Pagan days received the distinguishing epithet of Marnas, 'the Lord' in its Syrian form. '; *ibid*, 129: 'It is probable that some are contracts or public acts, which may give some actual formulas of Minoan legislation'.

Evans 1901c, 185: 'The exploration of this by the author, in addition to the work on the later remains of the "Minoan" Palace, has been greatly aided by the grant from the Association in 1900'.

Hall 1901, 210: 'Minoan thalassocracy'; *ibid*, 211: 'Minoan thalassocracy'; *ibid*, 212: 'the frescoes of the Minoan palace of Knossos as being relics of Minoan days', 'Minoan period - the period of Cretan thalassocracy'; *ibid*, 213: 'the old Minoan rulers', 'princes of Minoan Knossos'; *ibid*, 214: 'post-Minoan period'; *ibid*, 241: 'the Minoans of Knossos in early Mycenaean days extended their dominion'; *ibid*, 280: 'and if the Minyans and Minoans were of Pelasgic descent, this does not make them Orientals'.

Hogarth 1901, 19: 'the crown of the great civilisation was in Minoan Knossos'.

1902

Bosanquet 1901-02, 289: 'at the close of the Minoan Age'; *ibid*, 297: 'in Minoan Crete'; *ibid*, 305: 'towards the close of the Minoan Age'.

Conway 1901-02, 156: 'Was an Indo-European language spoken in Asia Minor and in the Mediterranean in the Minoan Age?'.

Evans 1901-02, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 1: 'the "Middle Minôan" ceramic class'; *ibid*, 14: 'houses of Minôan city'; *ibid*, 18: 'Minôan citizens'; *ibid*, 26: 'the "Minôan" Ceramic style'; *ibid*, 28: 'later Minôan vases'; *ibid*, 50: 'the Minôan ladies'; *ibid*, 51: 'the "Middle Minôan" Period'; *ibid*, 63: 'the Minôan builders'; *ibid*, 70: 'deposit of "Transitional Minôan" vessels'; *ibid*, 74: 'the Minôan arena'; *ibid*, 84: 'the Minôan architect'; *ibid*, 88: 'the later Minôan pottery'; *ibid*, 90: 'the Late Minôan class'; *ibid*, 92: 'the earlier Minôan art'; *ibid*, 100: 'the same Minôan cult'.

Evans 1902a, 133: 'In excavating the great "Minoan" Palace of Knossos I was struck by the prominent position occupied by the double axe among the signs upon its blocks'.

Evans 1902b, 97: 'A bird's eye view of the Minôan palace of Knossos, Crete'; *ibid*, 99: 'the south Propylaeum was designed by the Minôan architect'; *ibid*, 100: 'Here, surely, was the actual council chamber of the Palace, and Minôan kings must have sat on what is certainly the oldest throne in Europe'; *ibid*, 101: 'the houses of the Minôan town', 'Fragmentary as they are, they represent the highest achievement in stucco relief by the Minôan artists'; *ibid*, 104: 'the "wooden walls" of the Minôan navy'; *ibid*, 105: 'The high level of civilization reached in Minôan Knossos'.

Hall 1901-02, 186: 'the Bügelkanne, more characteristic of the later or true Mycenaean period than of its earlier or "Minôan" phase'; *ibid*, 188: 'ambassadors from peaceful Minôan Crete', 'the Minôan period, the great age of Knossos and Phaistos'.

Hall 1902a, 393: 'Who the Minoans themselves were we hardly know', 'Minoan civilisation'.

Hall 1902b, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 57: 'Minoan palaces'; *ibid*, 58: 'the hieroglyphic ... may have been used by the Minoans'; *ibid*, 59: 'the earliest Minoan kings'.

1903

Bosanquet 1903, 818: 'the Minoans of Crete were the real pioneers'.

Clarke 1903, 597: 'The Minôans skilfully availed themselves of these rain conduits'.

Cook 1903, 406: 'the stones of Minoan palaces'; *ibid*, 408: 'Minôan Knossos'; *ibid*, 413: 'the Minoan cock'.

Evans 1902-03, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 2: 'the Early Minôan Period'; *ibid*, 17: 'the Minôan civilisation'; *ibid*, 22: 'in the Middle Minôan stratum'; *ibid*, 38: 'the Minôan dynasts of Knossos'; *ibid*, 67: 'the Minôan Priest-Kings'; *ibid*, 71: 'Minôan gems'; *ibid*, 72: 'Minôan artist'; *ibid*, 87: 'Minôan sites'; *ibid*, 92: 'Minôan cult'; *ibid*, 104: 'the Minôan world'; *ibid*, 110: 'the Great Minôan Goddess'; *ibid*, 140: 'Late Minôan ceramic technique'; *ibid*, 148: 'King or princely scion of Minôan stock'; *ibid*, 151: 'a Minôan chamber'.

Evans 1903a, 10d: 'the lords of Minoan Crete'; *ibid*, 10d: 'the Minoan Palace', 'the Minoan bull-ring', 'Middle Minoan Period'; *ibid*, 10e: 'Late Minoan', 'Late Minoan', 'a Minoan prince'.

Evans 1903b, 53: 'The Linear Script of Minôan Knossos', 'Minôan literature'; *ibid*, 54: 'Gaza preserved the Minôan name'.

Mackenzie 1903, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 157: 'Last of all comes a "late Minoan" stratum'; *ibid*, 168: 'the Minoan floor'; *ibid*, 171: 'Middle Minoan pottery'; *ibid*, 190: 'the old Minoan technique'.

Marshall 1903, 88: 'a "Minoa" mansion'.

Myres 1903, 389: 'the black surface of the earlier "Minoan" styles'; *ibid*, 391: 'in pre-Mycenaean (=Minoan) times', 'the Minoan surface-fragment'; *ibid*, 395: 'Minoan styles', 'Minoan technique', 'Minoan Crete'; *ibid*, 396: 'Middle Minoan', 'Minoan Crete'.

Rouse 1903, 369: 'pre-Minoan remains'.

1904

Bosanquet 1904a, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 320: 'Minoan Age'; *ibid*, 321: 'Minoan story'.

Bosanquet 1904b, 71: 'the Minoan painter'.

Bosanquet 1904c, 231: 'Minoan dependences', 'the Middle Minoan period at Knossos'; *ibid*, 232: 'the Middle Minoan period'.

Boyd 1904, 29: 'to use more up-to-date nomenclature, the "Minoan" field'; *ibid*, 35: 'Minoan houses'; *ibid*, 41: 'the first "Mycenaean" or "Minoan" shrine', 'Minoan worship'.

Cook 1904, 413: 'Minoan Cnossus'; *ibid*, 416: 'Minoan times'.

Dawkins 1904, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 721: 'The resemblance of the series of styles found at Palaikastro with those found elsewhere in Crete makes it possible to use the terms at Knossos, "Minoan" &c.'.

Evans 1903-04a, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 1: 'Minoan Cemetery'; *ibid*, 2: 'Minoan culture'; *ibid*, 10: 'Middle Minoan III'; *ibid*, 43: 'the Minoan Priest-Kings'; *ibid*, 51: 'post-Minoan remains'; *ibid*, 55: 'Minoan masonry'.

Evans 1903-04b, 137: 'belonging to the "Middle Minôan Period"'; *ibid*, 138: 'Unity of language in Minôan Crete'.

Evans 1904a, 8a: 'Grave probably of one of last Minoan Kings'.

- Evans 1904b, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 40: 'Of "Early Minôan" relations with Cyprus we have as yet no indications'; *ibid*, 40: 'the "Late Minôan" sword'.
- Evans 1904c, 182: 'Minoan Crete'.
- Hall 1904, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 481: 'Minoan power'; *ibid*, 482: 'that the Minoans derived this idea from Egypt is certain'.
- Hogarth 1904, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 383: 'in the early Minoan'; *ibid*, 387: 'the Minoan artists'; *ibid*, 392: 'Minoan remains'.
- Mackenzie 1904, *passim*: (I give only a very few examples) e.g. 238: 'the Minoan site of Gourniá'; *ibid*, 242: 'the Minoan race of Crete'.
- Macmillan 1904, 4: 'Minoan pottery'.
- Petrie 1904, 192: 'the earlier magnificence of Minoan Knossos'.
- Reinach 1904a, (I give only a very few examples) e.g. 'Les Minoens et les Mycéniens ne nous ont pas laissé de grandes statues'; *ibid*, 36: 'Egyptiens, Minoens et Mycéniens se connaissaient'.
- Reinach 1904b, (I give only a very few examples) e.g. 30: 'No Minoan or Mycenaean temples'; *ibid*, 31: 'The Minoans and Mycenaean have left us no large statues in the round'.
- Reinach 1904c, 293: 'M. Evans a démontré que les Minoens avaient une numération décimale'; *ibid*, 296: 'Minoan I', 'Minoan II', 'Minoan III'.
- Reinach 1904d, 14: 'la période dite Minoenne'.
- Saleeby 1904, 157: 'the Minoan system of writing', 'the Minoan records', 'whether the Minoans had an alphabet or a syllabary'.
- Xanthoudides 1904, 309: 'ὑπὸ τοῦ Μινωϊκοῦ ἀνακτόρου'; *ibid*, 379: 'εἰς τρεῖς ἐποχάς, ἃς ὀνομάζουσιν πρῶτην Μινωϊκὴν, τὴν Μινωϊκὴν, καὶ τελευταίαν Μινωϊκὴν'; *ibid*, 427: 'Καμαραϊκὸς ἢ πρῶτος Μινωικὸς'.